

**Ausili per gli organi esecutivi
riferiti alla circolare SECO del 2 luglio 2004**

Documento elaborato da SECO, AIPL e Suva
Giugno 2010

Sommario

- Riassunto
- Premessa
- Modo di procedere con gli artisti
- Allegato 1: Autorizzazione per attività di baracconista da parte del Cantone preposto
- Allegato 2: Tutela della sicurezza pubblica

Riassunto

- Le attività di baracconista o il trasporto di persone con attrezzature di lavoro nel tempo libero sono considerate attrazioni per il pubblico.
- In linea di massima le gru non sono previste per il trasporto di persone e le misure organizzative supplementari non permettono comunque di raggiungere il livello di sicurezza richiesto per le attività di baracconista. Inoltre, finora non ci sono fabbricanti che offrono installazioni complementari per gru.
- Per l'arrampicata sulle casse con l'impiego di autogrù è stata elaborata una soluzione (lista di controllo).
- La circolare della SECO, il presente documento e la lista di controllo per l'arrampicata sulle casse sono consultabili all'indirizzo www.suva.ch/gru >Autogrù e gru a torre.
- Raccomandazioni SECO/AIPL/Suva: vedi Allegato 2
- Il Settore costruzioni della Suva fornisce informazioni sulla sicurezza di gru e altre macchine edili (www.suva.ch/edilizia).
- Sigla editoriale: suggerimenti e osservazioni relative al presente documento vanno indirizzate al Settore costruzioni della Suva (bereich.bau@suva.ch >Oggetto: Trasporto di persone con mezzi di sollevamento)

Premessa

Spesso non è chiaro quali sono gli organi esecutivi competenti per quanto riguarda l'utilizzo di autogrù e strutture simili (attrezzature di lavoro) nel tempo libero. Ne consegue che le procedure di autorizzazione durano parecchio tempo perché si devono prima chiarire le competenze e non di rado il richiedente passa da un ufficio esecutivo all'altro senza ricevere una risposta concreta alla sua domanda.

Con la circolare del 2 luglio 2004, la Segreteria di Stato dell'economia SECO, l'Ufficio federale della sanità pubblica UFSP, la Suva e l'Ufficio prevenzione infortuni upi hanno redatto un documento generale sull'impiego di gru pneumatiche e strutture simili nel tempo libero.

Il presente documento è uno strumento ausiliario per gli organi esecutivi. Esso disciplina la questione delle competenze e serve alle autorità preposte come supporto per valutare le domande o le situazioni riscontrate in loco.

Specifiche della circolare:

Sulla base della circolare, i mezzi di sollevamento possono essere suddivisi in tre categorie:

- a. impianti soggetti alla legge federale sul commercio ambulante;
- b. mezzi di sollevamento destinati al trasporto di persone;
- c. mezzi di sollevamento destinati unicamente al trasporto di merci.

a. Impianti soggetti alla legge federale sul commercio ambulante (943.1)

Se al pubblico vengono messi a disposizione impianti che cambiano frequentemente di luogo per scopi di intrattenimento si applica la legge federale sul commercio ambulante. Fra questi impianti figurano ad esempio quelli abitualmente utilizzati nelle fiere come ruote giganti, tappeti volanti, le montagne russe, ecc. Solo in casi molto rari l'utilizzo di autogrù e strutture simili rientra in questa categoria. **L'autorizzazione di tali impianti compete all'autorità preposta del Cantone di domicilio dell'impresa.** L'allegato 1 riporta le autorità competenti per il rilascio di tale autorizzazione nei singoli Cantoni. L'impresa richiedente deve essere in grado di presentare in qualsiasi momento la relativa autorizzazione.

b. Impiego di mezzi di sollevamento destinati dal fabbricante al trasporto di persone (ad esempio piattaforme elevabili)

Gli impianti per il trasporto di persone formano in linea di massima un'unità costituita da almeno due elementi: il mezzo di sollevamento e il dispositivo portapersona (ad esempio cesta portapersona). Per l'impiego di un mezzo di sollevamento destinato al trasporto di persone, il gestore deve presentare le prove elencate in seguito al fine di dimostrare che l'impianto nel suo complesso è utilizzato conformemente alle prescrizioni.

- Nel caso di impianti non separabili: documento che attesti, sulla base delle indicazioni del fabbricante, che l'impianto in questione è previsto per il trasporto di persone (istruzioni per l'uso e dichiarazione di conformità). Esempi: navicelle a braccio articolato, piattaforme a pantografo.
- Nel caso di impianti modulari: documento che attesti, sulla base delle indicazioni del fabbricante, che l'impianto in questione è stato installato secondo le indicazioni del fabbricante ed è previsto per il trasporto di persone (istruzioni per l'uso e dichiarazione di conformità del mezzo di sollevamento e del dispositivo porta persone assemblati).
Esempi: gru di carico montata su camion abilitata al trasporto di persone con cesta portapersona, sollevatore telescopico abilitato al trasporto di persone con cesta portapersona.

Il gestore di questi impianti deve essere in grado di presentare gli i documenti attestanti la loro sicurezza (istruzioni per l'uso e dichiarazione di conformità).

Tali documenti devono essere conformi alle disposizioni vigenti (direttive CE) al momento della messa in circolazione dell'impianto.

Oltre a questi documenti specifici per l'impianto, devono essere documentati o dimostrati almeno i punti elencati di seguito:

- certificato di formazione per le persone incaricate, in particolare il conducente del mezzo di trasporto per persone
- documento che attesti la manutenzione periodica delle attrezzature di lavoro utilizzate
- deve essere indicato il nominativo di una persona responsabile in loco dello svolgimento delle attività
- l'impianto va utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni del fabbricante; i criteri per la messa fuori esercizio sono definiti (vento, pioggia, orari di apertura, ecc.)
- deve essere disponibile un piano d'emergenza (comportamento in caso di guasti, salvataggio di persone)
- altre disposizioni per la tutela della sicurezza pubblica.

L'autorizzazione per tali attività compete alle autorità responsabili della sicurezza pubblica, vale a dire agli organi competenti comunali o cantonali.

c. Impiego di mezzi di sollevamento destinati unicamente al trasporto di merci (ad esempio autogrù o gru a torre)

Ai sensi dell'ordinanza sulle gru (832.312.15) e dell'ordinanza sulla prevenzione degli infortuni (832.30) è vietato il trasporto di persone con attrezzature di lavoro destinate esclusivamente al trasporto di merci. In casi eccezionali, la Suva può rilasciare un'autorizzazione di deroga.

Il trasporto di persone con tali mezzi al di fuori dell'ambito lavorativo (manifestazioni nel tempo libero) non è considerato utilizzo conforme alla destinazione. Tuttavia non esiste un divieto esplicito per queste manifestazioni. Pertanto la Suva non può concedere autorizzazioni di deroga. In questo caso l'unico criterio applicabile è la prova della tutela della sicurezza pubblica.

L'autorizzazione per tali attività compete alle autorità responsabili della sicurezza pubblica, vale a dire agli organi competenti comunali o cantonali.

SECO, AIPL e Suva hanno formulato una raccomandazione per valutare tali attività. Oltre a criteri generali, la raccomandazione illustra ambiti d'impiego pratici e mette a disposizione ausili per la valutazione (vedi Allegato 2).

Modo di procedere con gli artisti

Oltre alle tre categorie succitate va chiarita anche la questione riguardante il modo di procedere con gli artisti. Queste persone non sono considerate lavoratori nel senso classico del termine, perché forniscono una prestazione artistica indipendente. Le disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro non dovrebbero pertanto essere applicabili. Va dunque chiarita soltanto la questione della tutela della sicurezza pubblica. **L'autorizzazione per tali attività compete alle autorità responsabili della sicurezza pubblica, vale a dire agli organi competenti comunali o cantonali.** Se la sicurezza pubblica non dovesse essere coinvolta nel quadro delle prestazioni artistiche, la scelta dell'utilizzo delle attrezzature di lavoro spetta agli artisti. A queste persone va raccomandato di tener conto di tale circostanza nella stipula della loro assicurazione contro gli infortuni e di responsabilità civile.

Allegato 1

Autorizzazione per un'attività di baracconista da parte del Cantone preposto

Se dagli accertamenti risulta che la prevista attività nel tempo libero può essere svolta con impianti conformi (impianti di baracconisti), va avviata la procedura di autorizzazione ai sensi della legge federale sul commercio ambulante (943.1).

L'autorizzazione viene rilasciata dall'autorità preposta del Cantone di domicilio dell'impresa se è fornita la prova della stipula di un'adeguata assicurazione di responsabilità civile e della sicurezza degli impianti gestiti. In caso di svolgimento di un'attività di baracconista soggetta ad autorizzazione, spetta alle autorità cantonali responsabili ai sensi della legge sul commercio ambulante verificare se viene fornito l'attestato di sicurezza richiesto.

Il richiedente deve quindi essere indirizzato all'autorità cantonale preposta alle autorizzazioni secondo la lista sottostante.

Autorità cantonali preposte alle autorizzazioni per l'esercizio di attività di baracconista

Cantone	Autorità preposta
Argovia	Departement des Innern, Justizabteilung, Pass- und Patentamt Bleichemattstrasse 1, Postfach 5001 Aarau T 062 835 19 28, F 062 835 19 29
Appenzello Esterno	Verwaltungspolizei Landsgemeindeplatz 5 9043 Trogen T 071 343 63 42, F 071 343 63 49
Appenzello Interno	Justiz-, Polizei- und Militärdepartement, Verwaltungspolizei Marktgasse 2 9050 Appenzell T 071 788 95 24, F 071 788 95 29
Basilea Campagna	Pass- und Patentbüro Mühlegasse 14, Postfach 4410 Liestal T 061 552 58 69, F 061 552 59 95, erika.althaus@bl.ch
Basilea Città	Präsidialdepartement Basel-Stadt Aussenbeziehungen und Standortmarketing Fachstelle Messe & Märkte Marktplatz 30A 4051 Basel T 061 267 70 43, F 061 267 74 43
Berna	beco Berner Wirtschaft, Marktaufsicht Laupenstrasse 22 3011 Bern T 031 633 50 93, F 031 633 57 98

Friborgo	Inspection du Travail, Service public de l'emploi Bd de Pérolles 24 1700 Fribourg T 026 305 96 86, F 026 305 95 97
Ginevra	Département de l'économie et de la santé, Service du commerce Rue de Bandol 1 1213 Onex T 022 388 39 39, F 022 388 39 40
Glarona	Arbeitsinspektorat des Kantons Glarus Zwinglistrasse 6 8750 Glarus T 055 646 66 90, F 055 646 66 91
Grigioni	Amt für Polizeiwesen und Zivilrecht Graubünden, Ausweiszentrum Chur Gäugelistrasse 7, Postfach 61 7002 Chur T 081 257 52 21, F 081 257 52 44
Giura	Service des arts et métiers et du travail Rue du 24-Septembre 1 2800 Delémont T 032 420 52 30, F 032 420 52 31
Lucerna	Luzerner Polizei, Gastgewerbe und Gewerbepolizei Hallwilerweg 5 6002 Luzern T 041 248 84 84, F 041 248 84 90
Neuchâtel	Services de l'inspection et de la santé au travail Rue du Tombet 24 2034 Peseux T 032 889 68 40, F 032 889 62 75
Nidvaldo	Amt für Wirtschaft und Standortentwicklung Industrie, Gewerbe und Arbeit Dorfplatz 7a, 6371 Stans T 041 618 76 54, F 041 618 76 58
Obvaldo	Technisches Inspektorat St. Antonistrasse 4, Postfach 1264 6061 Sarnen T 041 666 63 36, F 041 660 11 49
San Gallo	Volkswirtschaftsdepartement Amt für Wirtschaft, Abteilung Ausländer/Gewerbe Davidstrasse 35 9001 St. Gallen T 071 229 20 55, F 071 229 47 80
Sciaffusa	Departement des Innern, Gewerbepolizei Mühlentalstrasse 105 8200 Schaffhausen T 052 632 77 76, F 052 632 94 41
Svitto	Amt für Arbeit, Gewerbeaufsicht Postfach 1181 6431 Schwyz T 041 819 21 15, F 041 819 16 26

Soletta	Amt für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung Arbeitsinspektorat Untere Sternengasse 2, Postfach 16 4504 Solothurn T 032 627 94 26, F 032 627 93 53
Turgovia	Departement für Justiz und Sicherheit Generalsekretariat, Kantonale Ausweisstelle Postfach 8510 8510 Frauenfeld T 052 724 22 04, F 052 724 25 70
Uri	Amt für Arbeit und Migration Abteilung Industrie und Gewerbe Klausenstrasse 4 6460 Altdorf T 041 875 24 05 F 041 875 24 37
Vallese	Département de l'économie et du territoire Service de l'industrie, du commerce et du travail Section commerce et patentes Avenue du Midi 7 1950 Sion T 027 606 73 00, F 027 606 73 37
Vaud	Service de l'emploi Contrôle du marché du travail et protection des travailleurs Rue Caroline 11 1014 Lausanne T 021 316 61 22, F 021 316 60 71
Zugo	Kantonales Amt für Wirtschaft und Arbeit Aabachstrasse 5 6301 Zug T 041 728 55 30, F 041 728 55 29
Zurigo	Amt für Wirtschaft und Arbeit, Arbeitsbedingungen Postfach 8090 Zürich T 043 259 91 00, F 043 259 91 01

Tutela della sicurezza pubblica

Chi mette in circolazione mezzi di trasporto deve definire gli scopi per i quali possono essere utilizzati. Se il mezzo non è espressamente destinato al trasporto di persone non può essere utilizzato per il trasporto di lavoratori ai sensi dell'ordinanza sulla prevenzione degli infortuni (art. 42 OPI).

Nel tempo libero non esiste un tale divieto. In linea di massima è tuttavia necessario garantire la sicurezza delle persone. Per questo motivo gli organi preposti alla valutazione della tutela della sicurezza pubblica hanno il compito di valutare la domanda al riguardo. In occasione dell'esame, si raccomandano criteri analoghi a quelli applicati per l'esame delle richieste di deroga in ambito lavorativo.

Il richiedente deve presentare i documenti elencati di seguito:

- dichiarazione di conformità dell'impianto
- certificato di formazione per le persone incaricate, in particolare il conducente del mezzo di trasporto per persone (dichiarazione del fabbricante con indicazione delle direttive e norme osservate per la costruzione dell'impianto in questione).
- documento attestante che il gruista non è un lavoratore dipendente. Il gruista deve essere una persona con attività indipendente e non può svolgere l'attività in base a un contratto di lavoro.
- documento che attesti la stipula di un'adeguata assicurazione di responsabilità civile (ordinanza del 4 settembre 2002 sul commercio ambulante, allegato 3 Copertura assicurativa)
- documento che attesti la manutenzione periodica delle attrezzature di lavoro utilizzate, in base alle indicazioni del fabbricante.
- deve essere indicato il nominativo di una persona responsabile, in loco, dello svolgimento delle attività.
- l'impianto va utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni del fabbricante; i criteri d'interruzione dell'esercizio sono definiti (vento, pioggia, orari di apertura, ecc.).
- piano d'emergenza (comportamento in caso di guasti, salvataggio di persone).

Vanno inoltre rispettate le disposizioni supplementari per la tutela della sicurezza pubblica.

Raccomandazione SECO/AIPL/Suva (non esaustiva)

Campo di attività	Autorizzazione	Condizioni supplementari, motivazione
Arrampicata sulle casse Dispositivo di sicurezza collegato alla struttura della gru	Sì	Se il gestore riduce i rischi in base alla lista di controllo → Lista di controllo «Arrampicata sulle casse»
Bungee jumping Da gru	No	Standard di sicurezza diverso rispetto ad altri impianti di baracconisti; in Svizzera esistono alternative per svolgere questa attività
Piattaforme panoramiche, cabine di funivia dismesse, ecc. Agganciate a gru	No	Entità del sinistro troppo grande; standard di sicurezza diverso rispetto ad altri impianti di baracconisti